

港樂
HKPhil



首席贊助 Principal Patron



Presentation Licensed by
Disney Concert Library © Disney/Pixar

PIXAR

IN CONCERT

彼思動畫電影音樂會

21, 22 & 23-11-2012 Wed-Fri 8pm
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

梵志登 Jaap van Zweden
音樂總監 Music Director

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助。香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴。
The Hong Kong Philharmonic is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.
The Hong Kong Philharmonic is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre.

hkphil.org



KAWAI Music School 幼兒課程
(1歲至2歲)



獨家由日本引入的幼兒音樂會律動課程。透過音樂律動的活動，從「聆聽→反應→享受」中培養小孩的音樂感、想像力和創造力，並加強他們對音樂及聲音的反應，從而建立良好的音樂基礎。

小小莫札特音樂教室
(2歲半至3歲2個月)

香港獨家代理



課程由全球最大的美國音樂教育出版社“Alfred Music Publishing”編製，著重透過歌唱、動作、聆聽訓練及敲擊樂彈奏，培養學員的音樂感，並會教授鋼琴演奏技巧、視唱練耳訓練及音樂欣賞。

為你提供 最優質 最完善 音樂教育服務

Little Drummer
小鼓手
(3歲至4歲)



敲擊樂能訓練小朋友四肢的靈活協調性，透過合奏更可訓練小朋友間的合作性，提高專注力。

芭蕾舞及爵士舞
(3歲半起)



教授基本動作及技巧，訓練學員身體協調及加強節奏感，讓學員領略舞蹈的樂趣。

豎琴
(3歲至5歲)



本中心則採用美國Lyon & Healy 踏板豎琴上課。我們亦設有親子豎琴班及兒童豎琴班，適合3歲起的小朋友學習。

流行音樂課程
(包括流行鼓、結他、非洲鼓、數碼鋼琴等)



另設有流行樂隊訓練班、多間分店更備有Gibson Band Room。

新店開幕 油塘大本型
各類課程現正招生



弦
諾

極地之旅 ANTARCTIC JOURNEY

Triumph of Nature over Adventure

The tragic tale of Captain Scott's expedition to the South Pole a century ago retold in a stunning combination of live music, spoken words from his journals and projected pictures by Herbert Ponting.



艾德敦
David Atherton
指揮
conductor



葉葆菁
Yuki Ip
女高音
soprano



香港兒童合唱團
The Hong Kong
Children's Choir

節目 PROGRAMME

巴克斯
拉特化拿
佛漢威廉士

BAX
RAUTAVAARA
VAUGHAN WILLIAMS

《廷塔哲》
《北極之歌》
第七交響曲「南極交響曲」*

Tintagel
Cantus Arcticus
*Symphony No.7 Sinfonia Antartica**

*演出時設投影像及旁述
Performance with images and narration

梵志登 Jaap van Zweden
音樂總監 Music Director

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助・香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴
The Hong Kong Philharmonic is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The Hong Kong Philharmonic is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre.

18 & 19-1-2013 Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$400 \$300 \$220 \$140



彼思動畫電影音樂會 PIXAR IN CONCERT

ACT I ~50'

號曲 Fanfare

反斗奇兵 Toy Story

Music by Randy Newman © 1995 Walt Disney Music Company

海底奇兵 Finding Nemo

Music by Thomas Newman © 2003 Pixar Music and Wonderland Music Company, Inc.

五星級大鼠 Ratatouille

Music by Michael Giacchino © 2007 Pixar Talking Pictures and Walt Disney Music Company

蟲蟲特攻隊 A Bug's Life

Music by Randy Newman © 1998 Pixar Talking Pictures and Walt Disney Music Company

太空奇兵·威E WALL·E

Music by Thomas Newman © 2008 Pixar Music and Wonderland Music Company, Inc.

反斗奇兵2 Toy Story 2

Music by Randy Newman © 1999 Pixar Talking Pictures and Walt Disney Music Company

反斗車王 Cars

Music by Randy Newman © 2006 Pixar Talking Pictures and Walt Disney Music Company

冲天救兵 Up

Music by Michael Giacchino © 2009 Pixar Talking Pictures and Walt Disney Music Company

中場休息 interval

ACT II ~35'

超人特攻隊 The Incredibles

Music by Michael Giacchino © 2004 Pixar Talking Pictures and Walt Disney Music Company

怪獸公司 Monsters, Inc.

Music by Randy Newman © 2001 Pixar Talking Pictures and Walt Disney Music Company

反斗車王2 Cars 2

Music by Michael Giacchino © 2011 Pixar Talking Pictures and Walt Disney Music Company

勇敢傳說之幻險森林 Brave

Music by Patrick Doyle © 2012 Pixar Talking Pictures and Walt Disney Music Company

反斗奇兵3 Toy Story 3

Music by Randy Newman © 2010 Pixar Talking Pictures and Walt Disney Music Company

ARTIST

畢克，指揮

Nicholas Buc, conductor



請勿飲食
No eating and drinking



請勿拍照、錄音或錄影
No photography, recording and filming



請關掉手提電話及其他電子裝置
Please turn off your mobile phone
and other electronic devices



演奏期間請保持安靜
Please keep noise to a minimum
during the performance



請留待整首樂曲完結後才報以掌聲鼓勵
Please reserve your applause until
the end of the entire work



如不欲保留場刊，請於完場後放回場地入口以便回收
If you don't wish to take this printed programme home,
please return it at the admission point for recycling

彼思動畫電影音樂會

PIXAR IN CONCERT

PRODUCTION CREDITS

Creative Director: Pete Docter

Creative Editor: David Tanaka

Executive Producers: Jonas Rivera & John Lasseter

Producers: Laurel Ladevich & Brice Parker

Disney Executive Producer: Jonathan Heely

Music Adaptations: Mark Watters

Orchestrations: Mark Watters, Brad Dechter, Tim Simonec,
Peter Boyer, Jonathan Sacks, Eric Schmidt, Gordon Goodwin &
Ira Hearshen

Music Editor: Ed Kalnins

Guitar Arrangements: Carl Rydlund

Special thanks to Jonathan Garson, Chris Montan and
Tom MacDougall for their support and insight

Presentation licensed by Disney Concert Library © Disney/Pixar



畢克

NICHOLAS BUC

指揮 Conductor



“The power of music and film has always been a driving inspiration for me, both as a composer and conductor. I hope the music tonight reignites your passion for this wonderful marriage of the arts.”

- 身兼作曲家、編曲人、指揮、小提琴家及鋼琴家五職
- 榮獲首屆澳洲作曲家大獎
- Composure公司創辦人之一，為電影、電視及其他多媒體項目配樂
- 為澳洲著名女歌手Tina Arena全新編曲，並指揮悉尼交響樂團、昆士蘭交響樂團及西澳交響樂團作巡迴演出
- 在悉尼歌劇院指揮悉尼抒情樂團演出希治閣經典驚悚片《觸目驚心》（赫爾曼配樂）現場音樂版
- 皇家墨爾本愛樂及合唱團、澳洲歌詠團、墨爾本青年樂團、貝納德三重奏及克安歌狄斯室樂合唱團經常委約畢克創作，並首演其作品
- Composer, arranger, conductor, violinist and pianist
- Recipient of the Inaugural Fellowship of Australian Composers Award
- Co-founder of the company Composure, which focuses on creating a unique musical voice for film, television and other multimedia projects
- Worked with Tina Arena on tours, making new orchestral arrangements and conducting the Sydney Symphony, Queensland Symphony and West Australian Symphony Orchestras
- Conducted the Sydney Lyric Orchestra in Bernard Herrmann's horror masterpiece *Psycho*, which was performed alongside a screening of Hitchcock's classic film at the Sydney Opera House
- Received regular commissions and some of his works have been premièred by the Royal Melbourne Philharmonic Orchestra and Choir, The Australian Voices, the Melbourne Youth Orchestra, the Benaud Trio and Concordis Chamber Choir

PATRICK DOYLE

作曲家 Composer



- 創作超過五十齣國際大電影，如《猿人爭霸戰：猩凶革命》、《哈利波特－火盃的考驗》、《高斯福大宅謀殺案》、《理性與感性》、《抱得有情郎》和《小公主》
- 贏得兩項奧斯卡大獎、及多項金球獎和法國凱撒獎提名
- 憑《亨利五世》贏得艾佛·諾維洛最佳電影音樂獎
- 蘇格蘭皇家音樂學院畢業，2001年獲頒院士榮銜
- Composed over 50 international feature film scores, including *Rise of the Planet of the Apes*, *Harry Potter and the Goblet of Fire*, *Gosford Park*, *Sense and Sensibility*, *Much Ado About Nothing*, and *A Little Princess*
- Received two Academy Awards, and Golden Globe and Cesar nominations
- Received the Ivor Novello Award for Best Film Theme for *Henry V*
- Graduated from the Royal Scottish Academy of Music, and a Fellow of the Royal Scottish Academy of Music in 2001

RANDY NEWMAN

作曲家 Composer



- 作曲人、歌手、鋼琴家及電影配樂大師
- 六十多年來，他的個人專輯為他帶來兩項奧斯卡大獎、三項艾美獎、五項格林美獎及由錄音學院頒發的理事大獎
- 曾創作的電影配樂包括：《無語問蒼天》、《歡樂谷》、《反斗奇兵》一至三集、《蟲蟲特攻隊》、《反斗車王》、《怪獸公司》、《飛天巨桃歷險記》、《奔騰年代》和《公主與青蛙》
- 被列入作曲人名人堂及迪士尼傳奇人物
- Songwriter, singer, pianist, and film composer
- His critically acclaimed solo albums span six decades and he has won two Academy Awards, three Emmys, five Grammy Awards, and the Governor's Award from the Recording Academy
- Film scores include *Awakenings*, *Pleasantville*, all three *Toy Story* pictures, *A Bug's Life*, *Cars*, *Monsters, Inc.*, *James and the Giant Peach*, *Seabiscuit*, and *The Princess and the Frog*
- He was inducted into the Songwriters Hall of Fame, and was recognised as a Disney Legend

MICHAEL GIACCHINO

作曲家 Composer



- 曾為電玩《侏羅紀公園》及射擊遊戲《Medal of Honor》和《Call of Duty》配樂
- 電視配樂包括：《特務A》、《迷》〔憑此劇贏得艾美獎〕和《F檔案》；彼思動畫配樂則有：《超人特攻隊》、《五星級大鼠》、《沖天救兵》〔憑此贏得奧斯卡大獎〕和《反斗車王2》
- 與華特迪士尼幻想工程合作為迪士尼公園的飛越太空山配樂
- 曾就讀茱莉亞音樂學院及加洲大學洛杉磯分校
- Game score composer for *Jurassic Park* and the *Medal of Honor* and *Call of Duty* series
- TV scores include *Alias*, *LOST*, for which he earned an Emmy, and *Fringe*; Pixar collaborations include *The Incredibles*, *Ratatouille*, *UP*, for which he won an Academy Award, and *Cars 2*
- Collaborated with Walt Disney Imagineering to create the new soundtrack for Disneyland's Space Mountain
- Studied at The Juilliard School and UCLA

THOMAS NEWMAN

作曲家 Composer

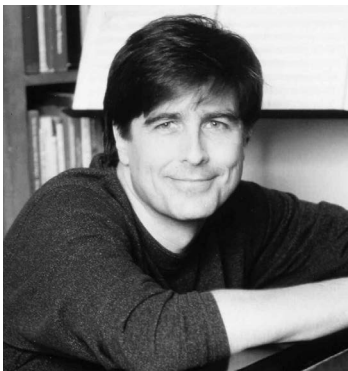


Photo: Christopher Barr

- 著名荷里活音樂總監艾佛瑞·紐曼么子，曾為逾五十齣電影及電視配樂
- 榮獲十項奧斯卡提名、五項格林美獎及憑HBO原創劇集系列《身前身後》贏得艾美獎
- 電影配樂包括：《女人香》、《月黑高飛》、《小婦人》、《情約今生》、《美麗有罪》、《海底奇兵》、《浮生路》和《太空奇兵·威E》
- 於南加洲大學及耶魯大學修讀作曲及配器，師承桑坦
- The youngest son of legendary Hollywood music director Alfred Newman, he has scored more than 50 motion pictures and television series
- Earned ten Academy Award nominations, five Grammy Awards and an Emmy Award for his theme for the HBO original series *Six Feet Under*
- Film scores includes *Scent of a Woman*, *The Shawshank Redemption*, *Little Women*, *Meet Joe Black*, *American Beauty*, *Finding Nemo*, *Revolutionary Road*, *Angels in America* and *Wall•E*
- Studied composition and orchestration both at University of Southern California and Yale University, mentors include Stephen Sondheim

SHARE & TOUCH...

香港管弦樂團教育及社區活動

The Hong Kong Philharmonic's Education
& Community Engagements



1 9.11.2012 太古「港樂·星夜·交響曲」@中環新海濱
Swire Symphony Under The Stars @ The New Central Harbourfront

2 港樂音樂教育計劃「音樂密碼」—室樂小組到校表演
HK Phil Education Programme Keys to Music - Ensemble Visits to Schools

3 港樂社區音樂會—到訪上水鳳溪創新小學
HK Phil Community Concert - A visit to the Fung Kai
Innovative School in Sheung Shui

4 港樂音樂教育計劃「音樂密碼」—學校專場音樂會
HK Phil Education Programme Keys to Music - Schools Concerts

5 香港董氏慈善基金會「青少年聽眾」計劃
會員活動—小提琴大師班

The Tung Foundation Young Audience Scheme
member activity - Violin Masterclass

1

4

2

3





香港管弦樂團

HONG KONG PHILHARMONIC



梵志登
Jaap van Zweden
音樂總監
Music Director

第一小提琴 First Violins



尤瑟夫維奇/團長
Igor Yuzefovich/
Concertmaster



梁建楓/第一副團長
Leung Kin-fung/
First Associate
Concertmaster



王思恆/第二副團長
Wong Sze-hang/
Second Associate
Concertmaster



朱蓓/第三副團長
Zhu Bei/
Third Associate
Concertmaster



毛華
Mao Hua



程立
Cheng Li



把文晶
Ba Wenjing



桂麗
Gui Li



許致雨
Anders Hui



李智勝
Li Zhisheng



龍希
Long Xi



梅麗芷
Rachael Mellado



倪瀾
Ni Lan



王亮
Wang Liang



徐姮
Xu Heng



張希
Zhang Xi

第二小提琴
Second Violins



● 范丁
Fan Ting



■ 趙潑娜
Zhao Yingna



▲ 梁文瑄
Leslie Ryang
Moon-sun



華嘉蓮
Katrina Rafferty



韋鈴木美矢香
Miyaka Suzuki
Wilson



冒田中知子
Tomoko Tanaka Mao



方潔
Fang Jie



何珈樑
Gallant Ho Ka-leung



簡宏道
Russell Kan Wang-to



劉博軒
Liu Boxuan



冒異國
Mao Yiguo



潘廷亮
Martin Poon
Ting-leung



黃嘉怡
Christine Wong
Kar-ye



周騰飛
Zhou Tengfei

中提琴
Violas



● 凌顯祐
Andrew Ling



■ 李博
Li Bo



▲ 熊谷佳織
Kaori Wilson



黎明
Li Ming



羅舜詩
Alice Rosen



崔宏偉
Cui Hong-wei



付水淼
Fu Shuimiao



洪依凡
Ethan Heath



林慕華
Damara Lomdaridze



孫斌
Sun Bin



王駿
Wang Jun



張姝影
Zhang Shu-ying

- 首席 Principal
- 聯合首席 Co-Principal
- ▲ 助理首席 Assistant Principal

大提琴
Cellos



●鮑力卓
Richard Bamping



■方曉牧
Fang Xiaomu



▲林穎
Dora Lam



陳怡君
Chen Yi-chun



關統安
Anna Kwan Ton-an



陳屹洲
Chan Ngat Chau



張明遠
Cheung Ming-yuen



霍添
Timothy Frank



李銘蘆
Li Ming-lu



宋亞林
Yalin Song

低音大提琴
Double Basses



●林達僑
George Lomdaridze



▲姜馨來
Jiang Xinlai



張沛垣
Chang Pei-heng



馮榕
Feng Rong



費利亞
Samuel Ferrer



林傑飛
Jeffrey Lehberg



鮑爾菲
Philip Powell



范戴克
Jonathan Van Dyke

長笛
Flutes



●史德琳
Megan Sterling



▲盧韋歐
Olivier Nowak

短笛
Piccolo



施家蓮
Linda Stuckey

雙簧管
Oboes



●韋爾遜
Michael Wilson



■布若芙
Ruth Bull

英國管
Cor Anglais



史志安
Kenny Sturgeon

單簧管
Clarinets



●史安祖
Andrew Simon



▲史家翰
John Schertle

低音單簧管
Bass Clarinet



簡博文
Michael Campbell

巴松管
Bassoons



●莫班文
Benjamin
Moermond



▲李浩山
Vance Lee

低音巴松管
Contra Bassoon



崔祖斯
Adam Treverton
Jones

圓號
Horns



■柏如瑟
Russell Bonifede



▲周智仲
Chow Chi-chung



高志賢
Marc Gelfo



李少霖
Homer Lee Siu-lam



李妲妮
Natalie Lewis

小號
Trumpets



●麥浩威
Joshua MacCluer



▲莫思卓
Christopher Moyse



華達德
Douglas Waterston

大號
Tuba



●雷科斯
Paul Luxenberg

長號
Trombones



●韋雅樂
Jarod Vermette



韋力奇
Maciek Walicki

低音長號
Bass Trombone



韋彼得
Pieter Wyckoff

定音鼓
Timpani



●龐樂思
James Boznos

敲擊樂器
Percussion



●白亞斯
Aziz D. Barnard
Luce



梁偉華
Raymond Leung
Wai-wa



胡淑徽
Sophia Woo
Shuk-fai

豎琴
Harp



●史基道
Christopher Sidenius

鍵盤
Keyboard



●葉幸沾
Shirley Ip

特約樂手

單簧管：區淑儀、林美瑜

小號：紀安仁、文曦

長號：蔡秀賢

敲擊樂器：何銘恩、王偉文

結他：梁弋文、朱文長

低音電子結他：費利亞

套鼓：白亞斯

合成器：嚴翠珠

薩克管：杜淑芝、甘學賢、張智勇、簡博文

FREELANCE PLAYERS

Clarinets: Rita Au, May Lam

Trumpets: Adrian Kelly, Man Hay

Trombone: Donald Choi

Percussion: Jojo Ho, Raymond Vong

Guitars: Leung Yik Man, Tjoe Man Cheung

Electric Bass: Samuel Ferrer

Drums: Aziz D. Barnard Luce

Synthesizer: Linda Yim

Saxophones: Jennifer To, Ernie Kam, Zhang Zhi Yong, Michael Campbell

感謝伙伴 SALUTE TO OUR PARTNERS

香港管弦樂團衷心感謝以下機構的慷慨贊助和支持：

The Hong Kong Philharmonic would like to express heartfelt thanks to the Partners below for their generous sponsorship and support:

主要贊助 Major Funding Body

首席贊助 Principal Patron



節目贊助 Major Sponsors



如欲查詢有關贊助或捐款事宜，歡迎致電 2721 2030 或電郵至 development@hkphil.org 與我們聯絡。

For sponsorship and donation enquiries, please call 2721 2030 or email development@hkphil.org.

大師會 MAESTRO CIRCLE

大師會特別為熱愛管弦樂的企業及人士而設，旨在推動香港管弦樂團的長遠發展及豐富市民的文化生活。港樂謹此向下列各大師會會員致謝：

Maestro Circle is established for the business community and individuals who are fond of symphonic music. It aims at supporting the long-term development of the Hong Kong Philharmonic and enriching cultural life. We heartily thank the following Maestro Circle members:

白金會員 PLATINUM MEMBERS

友邦香港 • 周生生 • 蘇格蘭皇家銀行有限公司 • 法興私人銀行 • 新鴻基地產發展有限公司 • David M. Webb, Webb-Site.Com • 九龍倉集團有限公司 • 滙奇化學有限公司

鑽石會員 DIAMOND MEMBERS

Crown Worldwide Holdings Ltd • 新昌集團(香港)有限公司 • 朗濤策略設計顧問公司 • 香港蜆殼有限公司 • 信永中和(香港)會計師事務所有限公司 • 施彼德先生 • Symphony Charitable Foundation

綠寶石會員 EMERALD MEMBERS

亞洲金融集團(控股)有限公司 • The East, Queen's Road East • 富利樂(遠東)有限公司 • 香港朗廷酒店 • SF Capital Limited, Samuel and Rose Jean Fang

珍珠會員 PEARL MEMBERS

三菱電機香港集團有限公司 • 菱電發展慈善基金 • 新興機構

以公司英文名稱序 In alphabetical order of company name

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

香港管弦樂團在此向以下商業機構及熱心人士
表達由衷謝意：

The Hong Kong Philharmonic would like to express our
gratitude to the following corporations and individuals for their
generous support:

樂團席位贊助基金 CHAIR ENDOWMENT FUND

關統安（大提琴）的樂師席位由以下機構贊助：
The Musician's Chair for Anna Kwan Ton-an (cello)
is endowed by the following organisation:

邱啟楨紀念基金 C. C. Chiu Memorial Fund

史德琳（首席長笛）的樂師席位由以下人士贊助：
The Musician's Chair for Megan Sterling (Principal Flute) is
endowed by the following donors:

蔡博川先生夫人 Mr & Mrs Alex & Alice Cai

常年經費 ANNUAL FUND

HK\$100,000 or above 嘉里控股有限公司・新昌國際集團有限公司・黃少軒江文璣基金有限公司・HK\$50,000 - HK\$99,999 Mr & Mrs E Chan・陳錦靈夫人・張爾惠伉儷・梁烈安伉儷・Mr & Mrs Alec P Tracy・HK\$25,000 - HK\$49,999 龔鳴夫先生・謝超明女士・馮玉麟博士伉儷・李玉芳女士・梁卓恩先生夫人・Mrs Anna Marie Peyer・陳智文先生・HK\$10,000 - HK\$24,999 無名氏 (2)・Mr Barry John Buttifant・Mr Cheung Ngai Sing・Mr and Mrs Edward Bagnall・高膺伉儷・柯明儀女士・蔡維邦先生・Dr & Mrs Carl Fung・馮慶鏞伉儷・馮兆林先生夫人・Mr & Mrs Charles & Keiko Lam・李健鴻醫生・梁馮令儀醫生・Dr & Mrs Paul Lu・麥禮和醫生・Dr John Malpas・Dr Joseph Pang・曹延洲醫生・汪徵祥慈善基金・HK\$5,000 - HK\$9,999 無名氏 (2)・Mrs Yu Hu Miao Florence・Mr Wai Kar Man Clement・潘昭劍先生・Mr & Mrs Michael & Angela Grimsdick・何兆煒醫生・彭永福醫生及夫人・陳振漢醫生・陳健華先生・Mr Cheng Kwan Ming・張德龍先生・梁贊先生及周嘉平女士・Dr Josie Close・Mr Bradley D Fresia・Dr Affandy Hariman・熊芝華老師・Mr & Mrs Jack Leung・Ms Li Shuen Pui Agnes・Mr & Mrs Dominic & Candice Liang・駱余劍清紀念基金・丁天立伉儷・Mr Tso Shiu To・Mr Augustine Lee Tit Sun・Mrs Evelyn Choi・Ms Poon Yee Ling Eligina

學生票資助基金 STUDENT TICKET FUND

HK\$100,000 or above 芝蘭基金會・HK\$50,000 - HK\$99,999 嘉里控股有限公司・陳錦靈夫人・信興教育及慈善基金・永亨銀行・HK\$10,000 - HK\$24,999 無名氏・麥耀明先生・Mr Cheung Ngai Sing・朗軒創意國際有限公司・高膺伉儷・Mr Chan Ching Kit・Mr David Chiu・馮兆林先生夫人・關家雄醫生及夫人・梁卓恩先生夫人・梁惠棠醫生・羅家驩慈善基金・Dr Lo Xina・文本立先生夫人・田家炳基金會・黃建安先生・任懿君先生・葉謀遵博士・HK\$5,000 - HK\$9,999 無名氏 (4)・Mr Iain Bruce・Oxford Success (Overseas) Ltd・涂謹申伉儷・Ms Tsang Kwai Fong・Mr Wong Kai Kit・祈大衛教授・Mr Ian D Boyce・陳健華先生・Mr Chu Ming Leong・馮慶鏞伉儷・Mr Geoffrey Ko・駱余劍清紀念基金・Ms Charlotte Lai・羅紫媚及Joe Joe・李樹榮博士・Mr & Mrs Henry & Angelina Lee・梁錦暉先生及呂智殷女士・李景行先生・Mr Stephen Luk・Mrs Ruby M Master・芥籽園基金・Mr & Mrs John & Coralie Otoshi・Mr Paul Shieh・蔡東豪先生・Mr Wan Chung On John・Mr Wong Kong Chiu・Mr Augustine Lee Tit Sun・Mr and Mrs Edward Bagnall・Mrs Evelyn Choi・Ms Poon Yee Ling Eligina

贊助基金 ENDOWMENT TRUST FUND

贊助基金於一九八三年由以下機構贊助得以成立：香港賽馬會慈善信託基金・置地有限公司・怡和有限公司・滙豐銀行慈善基金・花旗銀行・香港董氏慈善基金會

商藝匯萃 PAGANINI PROJECT

此計劃由「商藝匯萃」發起及組織・汪穗中先生捐贈：艾曼・謝曼明 (1907) 小提琴・由冒田中知子小姐使用・張爾惠先生捐贈：洛治・希爾 (c.1800) 小提琴・由王亮先生使用・鍾普洋先生 捐贈：多尼・哈達 (1991) 大提琴・由張明遠先生使用・史葛・羅蘭士先生 捐贈：安素度・普基 (1910) 小提琴・由張希小姐使用

樂器捐贈 INSTRUMENTAL DONATION

香港管弦協會婦女會捐贈・所捐贈之罕有樂器：安域高・洛卡 (1902) 小提琴・由程立先生使用・桑・巴蒂斯・維爾翁 (1866) 小提琴・由第三副團長朱蓓小姐使用・約瑟・加里亞奴 (1788) 小提琴・由團長尤瑟夫維奇先生使用・卡洛・安東尼奧・狄斯多尼 (1736) 小提琴・由倪瀾先生使用・為支持「提升樂團樂器素質計劃」而捐贈之其他樂器：德國轉閥式小號兩支・德國華格納大號乙套・翼號乙支

香港管弦樂團

HONG KONG PHILHARMONIC



Photo: Keith Hiro

「在梵志登棒下港樂更上層樓……發出一把像歐洲一級樂團那豐富溫純之聲。」

周光蓁《亞洲週刊》
2012年10月

- 自一九七四年起香港的首個職業樂團
- 亞洲區內最具領導地位的樂團之一
- 演出頻繁，每季上演逾一百五十場音樂會，吸引聽眾達二十多萬人
- 年度大型交響演奏—太古「港樂·星夜·交響曲」將音樂帶到社區
- 全面的音樂教育計劃，為香港未來播下音樂種子
- 巡迴世界各地演出，弘揚香港—亞洲國際都會
- Hong Kong's first professional orchestra since 1974
- One of Asia's leading orchestras
- Busy performance schedule of over 150 performances reaching 200,000+ listeners each season
- Large-scale symphonic event *Swire Symphony Under The Stars*, bringing classical music to the community
- Comprehensive education and outreach programmes to invest in Hong Kong's musical future
- Touring around the world to promote Hong Kong as Asia's World City

The Hong Kong Philharmonic is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

SWIRE is the Principal Patron of the Hong Kong Philharmonic

The Hong Kong Philharmonic is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助
香港管弦樂團首席贊助：太古集團
香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴

查詢 ENQUIRY
購票 TICKETS
意見 COMMENTS
網頁 WEBSITE

2721 2030
2111 5999 www.urbtix.hk
comments@hkphil.org
hkphil.org

追蹤港樂 FOLLOW THE HK PHIL ON



鷹君集團節日精選系列
Great Eagle Festive Series

HARRY哥哥的聖誕節 HARRY'S CHRISTMAS



曾智斌
Jimmy Chiang
指揮 conductor

冠名贊助
Title Sponsor



Great Eagle
Holdings Limited
鷹君集團有限公司

23-12-2012 Sun 4pm & 7:45pm

24-12-2012 Mon 7:45pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$380 \$280 \$200 \$140

主者區
Harry Wong
主持 presenter

最開心嘅
聖誕合家歡節目

illustration by Chan Hiu Kwun

梵志登 Jaap van Zweden
音樂總監 Music Director

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助。香港管弦樂團為香港文化中心附屬。
The Hong Kong Philharmonic is financially supported by the Government of
the Hong Kong Special Administrative Region
The Hong Kong Philharmonic is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

快樂成長 源自音樂
 明日成就 始於通利

多種兒童優質課程

現正招生



YAMAHA 國際音樂課程

兒童音樂班

- 適合2-6歲
- 課程內容全面
- 以互動形式教學
- 完成課程後，可獲發證書



粵語國際
最受歡迎

鋼琴課程

- 適合4歲或以上
- 學習多元化音樂知識
- 以互動方式教學
- 保送英國皇家音樂學院(ABRSM)及英國聖三一音樂學院鋼琴考試



豎琴課程

- 適合5歲或以上
- 介紹單音及雙音旋律曲目
- 幫助學生建立調音、指法、節奏及音階訓練
- 個別形式授課
- 保送英國皇家音樂學院(ABRSM)豎琴考試



器樂課程

- 適合5歲或以上
- 有小提琴、大提琴、電子琴、各類銅管樂及木管樂課程等
- 個別形式授課
- 保送英國皇家音樂學院(ABRSM)各級音樂試



結他課程

- 適合5歲或以上
- 有民歌結他、電結他及古典結他課程等
- 班制/個別教授均可
- 保送Rockschool搖滾音樂考試



全新Ukulele夏威夷小結他課程現已推出!

流行音樂課程

- 適合6歲或以上
- 有電結他、色士風、鼓及星級導師Chris Brien敲擊樂課程
- 班制或個別形式授課
- 保送Rockschool搖滾音樂考試



主辦



通利音樂基金 TOM LEE MUSIC FOUNDATION

f TomLeeMusicAcademy

www.tlmf.org/course

